

Ime in sedež šole, ki izdaja spričevalo/  
A bizonyítványt kibocsátó iskola neve és székhelye:

## PRILOGA K SPRIČEVALU/ BIZONYÍTVÁNY KIEGÉSZÍTŐ

O ZAKLJUČNEM IZPITU / A ZÁRÓVIZSGÁRÓL

(Ime in priimek)/  
(Vezetéknév és név)

(Kraj in datum rojstva)/  
(Születés helye és ideje)

Št. spričevala/  
Bizonyítvány száma:

Kraj in datum izdaje/  
Kiadás helye és ideje:

Podpis odgovorne osebe/  
Felelős személy aláírása:

.....

## 1. IME SPRIČEVALA IN IZOBRAŽEVALNEGA PROGRAMA (SL) <sup>(1)</sup>

### **Spričevalo o zaključnem izpitu po izobraževalnem programu: AVTOSERVISER**

Izobraževalni program, prilagojen za dvojezično izvajanje v slovenskem in madžarskem učnem jeziku na narodno mešanem območju  
(ID:801402)

<sup>(1)</sup> V izvirnem jeziku.

## 2. PREVOD IMENA SPRIČEVALA IN IZOBRAŽEVALNEGA PROGRAMA (EN) <sup>(1)</sup>

### **School leaving certificate: CAR MECHATRONIC**

An educational programme adapted for bilingual implementation in the Slovenian and Hungarian languages in an ethnically mixed area  
(ID:801402)

<sup>(1)</sup> Prevod nima pravnega statusa.

## 3. PRIDOBLEJENO ZNANJE, SPRETNOSTI IN POKLICNE ZMOŽNOSTI

Imetnik spričevala je usposobljen za:

- postavljanje diagnoze o stanju pnevmatik in platišč z uporabo sodobnih orodij in instrumentov;
- vzdrževanje in popravilo pnevmatik ter platišč na način, ki zagotavlja varno uporabo vozila;
- svetovanje strankam v zvezi z nakupom in vzdrževanjem pnevmatik in platišč ter popravili in z vzdrževalnimi deli na vozilu;
- postavljanje standardne diagnoze o stanju vozila z uporabo sodobnih orodij in instrumentov;
- vzdrževanje, popravila in nastavitve mehaničnih sistemov, naprav in sklopov na vozilih;
- vzdrževanje, popravila in nastavitve električnih in elektronskih sistemov, naprav ter napeljav na vozilih;
- vzdrževanje, popravila in nastavitve pnevmatskih in hidravličnih sistemov, naprav in sklopov na vozilih;
- uporabo merilnih in kontrolnih naprav, orodij in strojev, ki se uporabljajo pri servisiranju in popravilih vozil;
- uporabo tehnične in tehnološke dokumentacije, tehniških predpisov in standardov ter tehničnih načrtov in navodil proizvajalcev;
- sodelovanje v skupini ter pisno in ustno sporazumevanje s sodelavci, strokovnjaki in strankami ob uporabi temeljne strokovne terminologije;
- pozitiven odnos do ukrepov za zmanjševanje onesnaževanja in varstvo okolja;
- presojo o racionalni rabi energije, izrabi virov energije in ravnanju z odpadki;
- izvedbo in zagotavljanje ukrepov za varnost in zdravje pri delu, varovanje okolja, požarno varnost in preprečevanje nezgod;
- uporabo sodobne informacijske tehnologije, delo z viri, s podatki in z gradivi;
- podjetniško razmišljanje, obvladovanje stroškov in kalkulacij ter odgovorno in socialno ravnanje v delovnem okolju;

Izbirno:

- uporabo ustreznih merilnih pripomočkov za izvajanje tehničnih in tehnoloških meritev;
- vgradnjo dodatne opreme in pribora ter dograjevanje različnih naprav in komfortnih sistemov na karoseriji;
- uporabo namenskih instrumentov in naprav za opravljanje meritev in odkrivanje napak pri servisiranju motornih vozil;
- določanje funkcije in delovanja elementov in sklopov s pomočjo stikalnih načrtov in vezalnih shem.

Imetnik spričevala je ključna poklicna znanja in zmožnosti nadgradil tudi s ključnimi splošnimi znanji v skladu z nacionalnimi standardi.

## 4. DELOVNA PODROČJA, V KATERIH SE LAHKO ZAPOSLE IMETNIK SPRIČEVALA

Imetnik spričevala se lahko zaposli:

- v avtoservisnih delavnicah;
- v podjetjih proizvodnje motornih vozil;
- v vulkanizerskih delavnicah.

### <sup>(1)</sup> Pojasnilo

Ta dokument je dodatna informacija določenemu spričevalu, pri čemer dokument sam po sebi nima pravnega statusa. Priloga je oblikovana v skladu z naslednjimi dokumenti: Resolucija Sveta 93/C 49/01 z dne 3. december 1992 o transparentnosti kvalifikacij, Resolucija Sveta 96/C 224/04 z dne 15. julij o transparentnosti spričeval v poklicnem usposabljanju in Priporočilo 2001/613/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. julij 2001 o mobilnosti znotraj Skupnosti za študente, udeležence usposabljanja, prostovoljce, učitelje in izobraževalce.

Več informacij je na voljo na spletni strani: <http://europass.cedefop.eu.int>

© Evropske skupnosti, 2002

## 1. A SZAKKÉPESÍTÉS MEGNEVEZÉSE (HU)<sup>(1)</sup>

**Szakmai érettségi bizonyítványt adó képzési program:**

**AUTÓSZERELŐ**

Nemzetiségileg vegyesen lakott terület kétnyelvű oktatásához igazított –magyar és szlovén tannyelvű – oktatási programja

(ID: 801402)

<sup>(1)</sup> Eredeti nyelven.

## 2. A SZAKKÉPESÍTÉS MEGNEVEZÉSÉNEK FORDÍTÁSA (EN) <sup>(1)</sup>

**School leaving certificate:**

**CAR MECHATRONIC**

An educational programme adapted for bilingual implementation in the Slovenian and Hungarian languages in an ethnically mixed area

(ID: 801402)

<sup>(1)</sup> A megnevezés fordítása tájékoztatás jellegű.

## 3. A KÉSZSÉGEK ÉS KOMPETENCIÁK LEÍRÁSA

A bizonyítvány tulajdonosának képességei:

- a gumiköpenyek és felnik diagnosztizálásának felállítása korszerű szerszámok és eszközök alkalmazásával;
- a gumiköpenyek és felnik karbantartása és javítása a jármű biztonságos használatának céljából;
- gumiköpenyek és felnik vásárlásával és karbantartásával, valamint a jármű javításával és karbantartásával kapcsolatos ügyféltanácsadás;
- a jármű állapotával kapcsolatos standard diagnosztika felállítása korszerű szerszámok és eszközök alkalmazásával;
- járművek mechanikai rendszereinek, berendezéseinek és szerelvényeinek karbantartása, javítása és beállítása;
- járművek elektromos rendszereinek, berendezéseinek és vezetékeinek karbantartása, javítása és beállítása;
- járművek pneumatikus és hidraulikus rendszereinek, berendezéseinek és szerelvényeinek karbantartása, javítása és beállítása;
- a járművek szervizelésénél és javításánál használt mérő- és ellenőrző berendezések, szerszámok és gépek használata;
- műszaki és technológiai dokumentáció, műszaki előírások és szabványok, valamint gyártói műszaki tervek és utasítások alkalmazása;
- csapatmunka, valamint írásos és szóbeli kommunikáció a munkatársakkal, szakértőkkel és ügyfelekkel, a megfelelő szakmai alapterminológia használatával;
- a környezetszennyezés csökkentésével és a környezetvédelemmel kapcsolatos intézkedések iránti pozitív hozzáállás;
- a racionális energiahasználattal, energiaforrások kihasználásával és a hulladékkezeléssel kapcsolatos mérlegelés képessége;
- munkavédelmi és biztonsági, környezetvédelmi, tűzvédelmi és baleset megelőzési intézkedések lebonyolítása és biztosítása;
- modern információs technológia használata, források-, adatok- és anyagok kezelése;
- vállalkozó szellem, költségkezelési és kalkulációs képességek, felelős és szociális magatartás a munkakörnyezetben;

Kiválasztási:

- megfelelő mérőeszközök alkalmazása a műszaki- és technológiai méréseknél;
- kiegészítők és kellek beépítése, valamint különböző készülékek és komfortrendszerek telepítése a karosszériára;
- célszerszámok és berendezések használata a szervizelt gépjárműveknél szükséges mérésekhez és hibafeltárásokhoz;
- alkatrészek és szerelvények funkciójának és működési módjának meghatározása tömbvázlatok és kapcsolási rajzok segítségével.

A bizonyítvány tulajdonosa, a kulcsfontosságú szakmai tudását és képességeit, a nemzeti standardokkal összhangban, a kulcsfontosságú általános tudással is kibővítette.

## 4. A BIZONYÍTVÁNY TULAJDONOSA ÁLTAL BETÖLTHETŐ FOGLALKOZÁSOK KÖRE

A bizonyítvány tulajdonosa által betölthető foglalkozások:

- autószerelő műhelyekben;
- gépjárműgyártó vállalatokban;
- gumiszerelő műhelyekben.

### (\*) Megjegyzések:

Jelen dokumentum célja, hogy kiegészítő információkat nyújtson az adott bizonyítványról, önmagában nem szolgál a szakképesítés érvényes bizonyítványaként. Az űrlap formátumának alapját a következő dokumentumok adják: 93/C 49/01 számú 1992. dec. 3-ai Tanácsi Határozat a szakképesítések átláthatóságáról, 96/C 224/04 számú, 1996. július 15-ei Tanácsi Határozat a szakképzési bizonyítványok átláthatóságáról, 2001/613/EC számú 2001. július 10-ei Európai Parlamenti és Tanácsi Ajánlás a tanuló, gyakorlati képzésben résztvevő személyek, önkéntesek, tanárok és képzők, oktatók közösségen belüli mobilitására.

Az átláthatóságról további információk érhetők el: <http://europass.cedefop.eu.int>

5. PRAVNA PODLAGA ZA IZDAJO SPRIČEVALA	
<b>Naziv in status šole, ki podeljuje spričevalo</b>	<b>Naziv in status nacionalnega/regionalnega organa, pristojnega za zagotavljanje javne veljavnosti spričevala</b>
Ustanova je akreditirana pri Ministrstvu za izobraževanje, znanost, kulturo in šport	Ministrstvo za izobraževanje, znanost, kulturo in šport Masarykova cesta 16 SI-1000 Ljubljana <a href="http://www.mss.gov.si/">http://www.mss.gov.si/</a>
<b>Stopnja pridobljene izobrazbe (nacionalna ali mednarodna klasifikacijska lestvica)</b>	<b>Ocenjevalna lestvica</b>
Srednja poklicna izobrazba Evropska klasifikacija ISCED 3 Nacionalna klasifikacija <sup>1</sup> KLASUIS-SRV: 14001 KLASIUS-P: 5251	5 – odlično 4 – prav dobro 3 – dobro 2 – zadostno
<b>Dostop do naslednje stopnje izobraževanja</b>	<b>Mednarodni sporazumi</b>
Uspešno končan izobraževalni program srednjega poklicnega izobraževanja omogoča vpis v ustrezne izobraževalne programe poklicno-tehniškega izobraževanja, po določenem številu let delovnih izkušenj pa tudi pristop k opravljanju ustreznega mojstrskega oziroma delovodskega ali poslovodskega izpita.	Republika Slovenija ima na področju priznavanja izobraževanja sklenjene sporazume s posameznimi državami. Informacije o tem vodi Oddelek za priznavanje izobraževanja ENIC/NARIC.
<b>Pravna podlaga</b>	
Zakon o organizaciji in financiranju vzgoje in izobraževanja (Uradni list RS, št. 16/07 in 36/08) Zakon o poklicnem in strokovnem izobraževanju (Uradni list RS, št. 79/06)	
6. URADNO VELJAVNI NAČIN PRIDOBITVE SPRIČEVALA	
Trajanje izobraževanja	3 leta
Število kreditnih točk <sup>2</sup>	180 kreditnih točk
Splošnoizobraževalni predmeti	66 kreditnih točk
Strokovni moduli	37 kreditnih točk
Praktično izobraževanje pri delodajalcu <sup>3</sup>	60 kreditnih točk
Interesne dejavnosti	6 kreditnih točk
Odprti kurikulum <sup>4</sup>	9 kreditnih točk
Zaključni izpit	2 kreditni točki
<b>Vpisni pogoji</b>	
V izobraževalni program se lahko vpiše, kdor je uspešno končal osnovnošolsko izobraževanje ali nižje poklicno izobraževanje ali enakovredno izobraževanje po prejšnjih predpisih.	
<b>Dodatne informacije</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ministrstvo za izobraževanje, znanost, kulturo in šport (<a href="http://www.mss.gov.si/">http://www.mss.gov.si/</a>): izobraževalni program ter opis vzgoje in izobraževanja v Sloveniji</li> <li>- Nacionalno informacijsko središče za poklicne kvalifikacije NRP (<a href="http://www.nrpslo.org">http://www.nrpslo.org</a>)</li> <li>- Nacionalni center Europass (<a href="http://www.europass.si">www.europass.si</a>)</li> </ul>	

<sup>1</sup> Klasifikacijski sistem izobraževanja in usposabljanja – KLASIUS (Uradni list RS št. 46/06) obsega dva podsistema: Klasifikacija vrst aktivnosti/izidov izobraževanja in usposabljanja (KLASIUS-SRV) in Klasifikacija področij aktivnosti/izidov izobraževanja in usposabljanja (KLASIUS-P)

<sup>2</sup> Ena kreditna točka pomeni 25 ur kandidatovega dela

<sup>3</sup> Z individualno učno pogodbo se obseg praktičnega usposabljanja z delom pri delodajalcu lahko poveča do 53 tednov .

<sup>4</sup> Cilje odprtega kurikula določa šola v sodelovanju s podjetji na lokalni/regionalni ravni

5. A BIZONYÍTVÁNY HIVATALOS ALAPJA	
<b>A bizonyítványt kiállító szerv neve és státusza</b>	<b>A bizonyítvány elismeréséért felelős nemzeti hatóság neve és státusza</b>
Az intézményt a Oktatási, tudományi, kulturális és sport minisztérium akkreditálta.	Oktatási, tudományi, kulturális és sport minisztérium Masarykova cesta 16 SI-1000 Ljubljana <a href="http://www.mss.gov.si/">http://www.mss.gov.si/</a>
<b>Bizonyítvány szintje (nemzeti vagy nemzetközi)</b>	<b>Osztályzási skála</b>
Szakközépiskolai végzettség Európai besorolás ISCED 3 Nemzeti besorolás <sup>1</sup> KLASUIS-SRV: 14001 KLASIUS-P: 5251	5 - kitűnő 4 - jeles 3 - jó 2 – elégséges
<b>Továbbképzés az oktatás/képzés következő szintjére</b>	<b>Nemzetközi megállapodások</b>
A szakközépiskolai képzés programjának sikeres befejezése lehetővé teszi a megfelelő szakmai-technikai képzési programokba való beiratkozást, a megfelelő munkatapasztalati éveket követően pedig mester-, munkavezetői vagy üzletvezetői vizsgára jogosít fel.	A Szlovén Köztársaság, az oktatás kölcsönös elismeréséről, kétoldalú, nemzetközi megállapodásokat írt alá. Az ezzel kapcsolatos információk az ENIC/NARIC Osztályban érhetők el.
<b>Jogi alap</b> A nevelés és oktatás szervezettségéről és finanszírozásáról szóló törvény (SzK Hiv. Lapja, 07/16. sz. és 08/36. sz.) A szakmai- és szakképzésről szóló törvény (UL RS, 79/06) (SzK Hiv. Lapja, 06/79. sz.)	
6. A BIZONYÍTVÁNY MEGSZERZÉSÉNEK HIVATALOSAN ELISMERT MÓDJAI	
A teljes képzési idő	3 év
A kreditpontok száma <sup>2</sup>	180 kreditpont
Általános tantárgyak	66 kreditpont
Szakmai modulok	37 kreditpont
Gyakorlati oktatás a munkáltatónál <sup>3</sup>	60 kreditpont
Szakköri tevékenységek	6 kreditpont
Nyílt kurikum <sup>4</sup>	9 kreditpont
Szakmai érettségi vizsga	2 kreditpont
<b>Belépési követelmények</b> A képzési programba történő beiratkozás feltétele a befejezett általános iskola, illetve szakmunkásképző, vagy a korábbi előírások alapján befejezett, azonos értékű képzés.	
<b>További információk</b> – Oktatási, tudományi, kulturális és sport minisztérium ( <a href="http://www.mss.gov.si/">http://www.mss.gov.si/</a> ): képzési program, valamint a szlovén nevelés és oktatás leírása – NRP Nemzeti szakképesítési információs központ ( <a href="http://www.nrpslo.org">http://www.nrpslo.org</a> ) – Nemzeti Europass Központ ( <a href="http://www.europass.si">www.europass.si</a> )	

<sup>1</sup> A KLASIUS – az oktatás és képzés besorolási rendszere (UL RS 46/06) két alrendszerből áll: Az oktatás és képzés minden tevékenységének/eredményének besorolása (KLASIUS-SRV) és Az oktatási- és képzési tevékenységek/eredmények területeinek besorolása (KLASIUS-P)

<sup>2</sup> Egy kreditpont a diák 25 órás munkáját jelenti.

<sup>3</sup> Egyéni tanulmányi szerződéssel, a munkáltatónál végzett gyakorlati képzés időtartama, leg több 53 hétre hosszabbítható..

<sup>4</sup> A nyílt kurikum céljait, az iskola, helyi/regionális szinten, a vállalatokkal együttműködve jelöli ki.

## 7. PODROBNEJŠI OPIS OPRAVLJENEGA IZOBRAŽEVANJA

### SPLOŠNOIZOBRAŽEVALNI PREDMETI:

1. Slovenščina (12 kreditnih točk)
2. Madžarščina I, II (12 kreditnih točk)
3. Matematika (12 kreditnih točk)
4. Tuji jezik (9 kreditnih točk)
5. Umetnost (2 kreditni točki)
6. Naravoslovje (6 kreditnih točk)
7. Družboslovje (6 kreditnih točk)
8. Športna vzgoja (7 kreditnih točk)

### STROKOVNI MODULI:

#### Obvezni strokovni moduli (34 kreditnih točk)

1. Uporabna informacijsko komunikacijska tehnologija (4 kreditne točke)
2. Poslovanje in organizacija (3 kreditne točke)
3. Tehniško komuniciranje (6 kreditnih točk)
4. Materiali (5 kreditnih točk)
5. Motorji in električni sistemi na vozilu (8 kreditnih točk)
6. Podvozje in karoserija (8 kreditnih točk)

#### Izbirni strokovni moduli (3 kreditne točke)

7. Elementi konstrukcij (3 kreditne točke)
8. Elektronski sklopi (3 kreditne točke)

### ODPRTI KURIKUL (9 kreditnih točk):

Odpri kurikulum določa šola v sodelovanju s podjetji na lokalni ravni.

### PRAKTIČNO IZOBRAŽEVANJE:

1. Praktični pouk v šoli
2. Praktično usposabljanje z delom pri delodajalcu

### INTERESNE DEJAVNOSTI (6 kreditnih točk):

Interesne dejavnosti obsegajo obvezni del, vsebine povezane s programom in izbirne vsebine.

### ZAKLJUČNI IZPIT:

- pisni in ustni izpit iz slovenščine ali madžarščine
- izdelek oziroma storitev in zagovor (2 kreditni točki):

### DRUGE ZABELEŽKE:

ÁLTALÁNOS TANTÁRGYAK:

1. Szlovén nyelv és irodalom (12 kreditpont)
2. Magyar nyelv és irodalom, Magyar nyelv mint második nyelv (12 kreditpont)
3. Matematika (12 kreditpont)
4. Idegen nyelv (9 kreditpont)
5. Művészet (2 kreditpont)
6. Természettudomány (6 kreditnih točk)
7. Társadalomtudomány (6 kreditnih točk)
8. Testnevelés (7 kreditpont)

SZAKMAI MODULOK:

Kötelező szakmai modulok (34 kreditpont)

1. IKT- használat (4 kreditpont)
2. Ügyvitel és szervezés (3 kreditpont)
3. Műszaki kommunikáció (6 kreditpont)
4. Anyagfajták (5 kreditpont)
5. Jármű-motorok és gépjármű elektronika (8 kreditpont)
6. Alváz és karosszéria (8 kreditpont)

Kötelező szakmai modulok (3 kreditpont)

7. Szerkezeti elemek (3 kreditpont)
8. Elektromos hajtások (3 kreditpont)

NYÍLT KURIKULUM (9 kreditpont):

A nyílt curriculumot az iskola határozza meg a helyi cégekkel közösen.

GYAKORLATI OKTATÁS:

1. Gyakorlati oktatás az iskolában
2. Szakmai gyakorlat

SZAKKÖRI TEVÉKENYSÉGEK (6 kreditpont):

A szakkörök magukban foglalják a kötelező tananyagot, a programmal összefüggő tartalmakat és a választható tartalmakat.

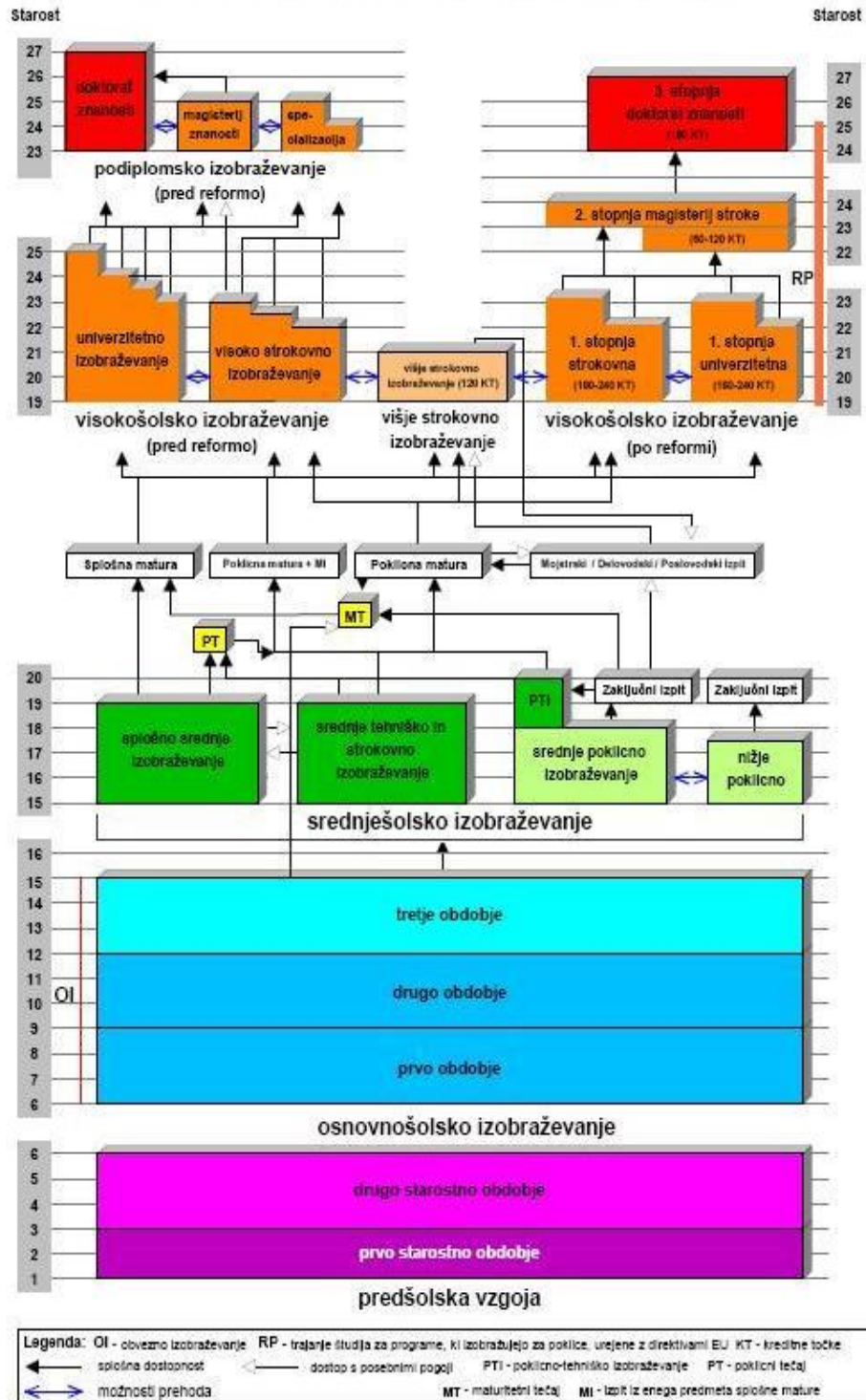
ZÁRÓVIZSGA:

- írásbeli vizsga és szóbeli vizsga szlovén nyelv és irodalomból vagy magyar nyelv és irodalomból
- termék illetve szolgáltatás és megvédése (2 kreditpont):

:

EGYÉB FELJEGYZÉSEK:

## Zgradba vzgoje in izobraževanja v Sloveniji 2011/12





## Szlovénia nevelési és oktatási rendszerének felépítése 2011/12

